

## Gebrauchsanweisung für den alternativen Bowie & Dick-Testbogen von Stericlin® im Format DIN A 5

Der Stericlin® Bowie & Dick-Testbogen dient zur Durchführung von Funktionstests an Dampfsterilisatoren. Der Testbogen beruht auf einem Indikator-Farbsystem, das überhaupt keine Metalle in irgendeiner Form enthält. Das Indikatorssystem ist geruchsneutral und färbt nicht ab. Um eine einwandfreie Funktion des empfindlichen Indikators zu gewährleisten, muß die Gebrauchsanleitung sorgfältig befolgt werden.

### Gebrauchsanweisung:

1. Verwenden Sie den Stericlin® Bowie & Dick-Testbogen nur mit dem dafür vorgesehenen Testpaket und Spannrahmen.
2. Achten Sie darauf, dass bei der Testvorbereitung der Testbogen vollständig vom Testpaket bedeckt wird. Nicht bedeckte Farbflächen können nach der Sterilisation anstatt der Umschlagsfarbe pink eine violette Farbtönung aufweisen.
3. Wärmen Sie den Sterilisator vor der Durchführung des Stericlin® Bowie & Dick-Tests mittels einer Leercharge vor.
4. Der Stericlin® Bowie & Dick-Testbogen wird mit der bedruckten Seite gegen den mitgelieferten unbedruckten Bogen gelegt. Plazieren Sie nun diesen in der Mitte des Testpaket zwischen den Karton mit bzw. ohne abgeschnittene Ecke. Legen Sie anschließend das Testpaket in den Spannrahmen. Schließen Sie den Spannrahmen und legen Sie diesen horizontal in den unteren Bereich des Sterilisators, z. B. über den Abfluss des vorgewärmten, leeren Sterilisators oder in der Nähe der Türe.
5. Starten Sie das Bowie & Dick Programm (134°C – 138°C für 3½ Minuten). Nach Beendigung muß der Testbogen sofort aus dem Sterilisator genommen und das Ergebnis geprüft und dokumentiert werden.
6. Zur Prüfung des Ergebnisses legen Sie den sterilisierten Bogen auf einen hellen Untergrund. Bitte beachten Sie: Eine Betrachtung des Bogens **gegen eine Lichtquelle** ist zur Bewertung des Ergebnisses **nicht geeignet**. Vergleichen Sie den Farbton des Indikators am Rand des Bogens mit dem Farbton des Indikators in der Mitte des Bogens. Benutzen Sie hierzu am besten die Stericlin® B & D Indikatoren Grenzmuster-Tafel. Wenn der Sterilisator eine ordnungsgemäße Dampfdurchdringung bewerkstelligt hat, ist der Indikator vollständig, d. h. einheitlich, von hellblau nach pink umgeschlagen.

Wenn der Sterilisator keine ordnungsgemäße Dampfdurchdringung bewirkt hat oder die Dampfqualität nicht ausreichend war, zeigt der Indikator in der Mitte einen nicht oder nicht vollständig umgeschlagenen Bereich. **Überprüfen Sie in diesem Fall Ihren Sterilisator.**

7. Rechtlich einwandfrei und genügend ist die Ergebnisdokumentation mit Unterschrift und Gegenzeichnung (Supervisor).
8. Wird ein neues, ungebrauchtes Testpaket verwendet, so kann die eigentliche Umschlagsfarbe pink beim ersten Bowie & Dick Testdurchlauf auch eine einheitliche, violette Farbtönung aufweisen. Der B & D-Test ist in diesem Fall bestanden.
9. Wenn Sie den Stericlin® Bowie & Dick-Testbogen gleichzeitig mit einem herkömmlichen Bowie & Dick Testbogen für einen Testlauf verwenden wollen, vermeiden Sie den unmittelbaren Kontakt zwischen den Bögen. Dies kann zu Fehlanzeigen führen. Vergleichende Tests sollten Sie immer mit zwei separaten Testsystemen durchführen.
10. Verwenden Sie kein Testpaket, welches zuvor mit einem herkömmlichen Bowie & Dick-Testbogen benutzt wurde, da dieser in der Regel Chemikalien enthält, die, bedingt durch die Sensibilität unseres metallfreien Indikators, zu Fehlanzeigen führen können.

Besuchen Sie uns unter: [www\\_vp-group\\_de](http://www_vp-group_de)  
E-Mail: [stericlin@vp-group.de](mailto:stericlin@vp-group.de)